

27 octobre 62

PIEGE SEUL

POUR UN HOMME



SUSPENSE POLICIER DE ROBERT THOMAS



LE
Do
et
Ca
pr



LE THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE
Douzième saison - 1962-1963
et
CANADIAN CONCERTS & ARTISTS
présentent



PIÈGE POUR UN HOMME SEUL



SUSPENSE POLICIER DE ROBERT THOMAS

Piège pour un homme seul a été créé, le 28 janvier 1960,
au Théâtre des Bouffes-Parisiens, à Paris;
la première représentation, par Le Théâtre du Nouveau Monde,
a eu lieu, le 13 octobre 1962, à l'Orpheum de Montréal.

une pièce en forme de film

Je l'ai toujours dit à qui voulait l'entendre: mon véritable métier, c'est le cinéma. Il n'y a vraiment que derrière une caméra que je sois parfaitement heureux. Ce qui n'empêche que je ne puisse me passer des planches; et qu'on ne me voit jamais d'aussi bonne humeur qu'après une représentation, bien épuisé, bien moulu, bien essoufflé, bien rendu! Contradiction? Paradoxe? Phénomène inexplicable? Pas du tout! Je le répète: le théâtre me fait suer. Je ne suis pas comédien... je suis metteur en scène de cinéma!

Dans ces conditions, pourquoi est-ce que je continue à faire du théâtre? Vous savez, il y a beaucoup de gens qui restent unis en se détestant cordialement. Bien plus: ils ne peuvent se passer l'un de l'autre. L'amour haineux: c'est le plus fort. Ce n'est pas moi qui ai inventé ça: Dostoïevski

et Strindberg sont passés par là avant moi. Voilà! Le théâtre et moi, on est comme les deux personnages de *Danse de mort*. On ne se quittera qu'à la disparition de l'un de nous...

Ce qui précède explique mon coup de foudre pour *Piège pour un homme seul*. Vous pensez: une pièce de théâtre (je le déteste, mais il m'est devenu indispensable) qui, pour moi, évoque irrésistiblement le cinéma (mon véritable métier: voir plus haut). Hitchcock en fait un film? Moi aussi. Avec cette différence que celui d'Hitchcock sera projeté sur écran, à deux dimensions; le mien est projeté sur scène, à trois dimensions...

J'ai voulu garder l'intensité, la *véracité* cinématographique. J'ai reconstruit le quatrième mur. Les personnages bougent, ne sachant pas que des centaines de paires

Mo
phi
une
aut

d'ye
leur
tion
fonc
tion
jolie
cour
Et d
et v
hom
C'es
s'al
Au
Soy
plai
Ne
aux
gât
yeu
Alo

PIÈGE POUR UN HOMME SEUL A ÉTÉ JOUÉ DANS PARIS

Monologue transcrit au moyen de notes sténographiques prises après que Guy Hoffmann ait reçu une injection de partiobenzol à base de penthotal, autrement dit *sérum de vérité*.

d'yeux les observent. Leurs mouvements, leurs réactions ne sont pas imaginés en fonction des spectateurs, mais strictement en fonction de leurs sentiments et de la situation. Par exemple: la ligne courbe est plus jolie au théâtre; mais, dans la vie, le plus court chemin entre deux points est la droite. Et c'est en droite ligne que j'ai fait bouger et vivre les personnages de *Piège pour un homme seul*.

C'est tout ce que j'ai à dire avant que ne s'allume le projecteur.

Au fait: non. J'oubliais le plus important. Soyez gentils pour vos amis. Laissez-leur le plaisir de découvrir le secret du dénouement. Ne leur révélez rien de l'intrigue. Pensez aux enqueteurs qui vous ont souvent gâté le plaisir de voir un film avec des yeux et un esprit non avertis.

Alors, chut !....



une pièce en forme de

à Madrid



à Buenos Aires

" Monsieur le Commissaire, regardez-moi .



à Athènes

à Paris



à Montréal



noï . . . Je sais que je vais mourir !”

si bon avec tout



Bière d'Épinette
CHRISTIN

qui est Robert Thomas ?

Il était une fois un jeune garçon, nommé Robert Thomas, qui, du fond de sa province (Gap, Hautes-Alpes), rêvait de théâtre. Un matin de ses dix-sept ans, il fait sa valise, se sauve de chez ses parents et débarque à Paris sans un sou, sans relations, sans rien savoir... La vache enragée devient son menu quotidien mais, le cœur confiant, il se jette dans la bataille, jouant tout ce qui lui tombe sous la main (opérettes, cabaret, petits rôles au cinéma...) et écrivant des pièces qu'on ne joue pas... Sa situation évolue petit à petit et il joue deux pièces valables (*La Main de César*, de Roussin, et *Les Belles Bacchantes*, de Dhéry), entre deux opérations-bifteck... Dans son tiroir, huit manuscrits dorment... Alors, la chance passe... La veille de Noël 1959, sa comédie *Piège pour un homme seul* est lue au théâtre des Bouffes-Parisiens et, sans l'ombre d'une combine, on la monte ! Dès le premier soir, c'est le triomphe ; et Robert Thomas passe (comme il le dit lui-même avec humour) "du sandwich au caviar" ! Il vend sa pièce à tous les pays du monde, sans exception, et le film, à M. Alfred Hitchcock ! La fortune et la gloire tombent sur la tête de ce garçon de vingt-neuf ans, absolument éberlué et ravi.

Quelques mois plus tard, (son acteur principal étant tombé malade), Robert Thomas devient son propre acteur... "Défendre soi-même son enfant, dit-il, c'est extraordinaire !" Le 28 août 1961, Robert Thomas lance sa deuxième pièce au théâtre Edouard-VII : *Huit femmes*. Coup double ! Un grand succès ! Dans la semaine, vente à tous les pays étrangers (où *Piège* a fait un triomphe, sans aucune exception !) et à l'Amérique... Le 1er décembre 1961, Robert Thomas reçoit le *Prix du Quai des Orfèvres*, pour ses deux œuvres policières.

Robert Thomas a l'œil vif et moqueur. Il sait d'où il arrive et ce qu'il a enduré... il garde la tête froide ! Il a placé son argent "comme un paysan haut-alpin", dit-il, en riant. Il est heureux de vivre ! Et surtout, il écrit, écrit, écrit... Quand on lui demande la formule du succès, il répond : "Réécrire cinq fois la pièce !"

Et il cite volontiers ce vers de Corneille : *Faites votre devoir et laissez faire aux dieux.*

un auteur heureux !

ce qu'on pense et ce qu'on écrit de l'auteur

Je crois que rien n'est plus encourageant que cette aventure de Robert Thomas. Mais peut-on employer le mot "aventure" lorsqu'il s'agit du travail acharné, pendant une dizaine d'années, d'un garçon passionné de théâtre et qui ne se contenta pas d'écrire une pièce ou deux et d'attendre que le succès vienne tout seul ?

Je voudrais que les jeunes auteurs, qui accusent le sort d'être contre eux, réfléchissent au cas de Robert Thomas. Je crois qu'il est exemplaire et qu'il donne en tout cas la preuve que, lorsqu'un véritable talent existe, il ne reste pas ignoré, même au théâtre qui a si mauvaise réputation à cet égard.

André ROUSSIN

Robert Thomas : l'exception qui confirme la règle ! L'auteur qui n'aime pas exclusivement son œuvre, mais aussi ceux qui y travaillent avec lui, pour le meilleur et pour le pire, passionnément, "sans histoires"...

L'auteur qui ne ressemble pas à Oronte, qui n'est jamais sûr de son talent, qui cherche à améliorer sans cesse, toujours curieux, actif, sensible...

L'auteur qui devient un ami, qu'on revoit après la dernière représentation de sa comédie, comme ami et comme auteur...

L'auteur aimé de tous, mais qui choisit ses vrais amis...

L'acteur qui a su s'effacer modestement devant l'auteur... Et puis, il aime si bien le théâtre !

Jacques CHARON,
Sociétaire
de la Comédie-Française

Diable d'homme que ce Robert Thomas ! Il vous échappe dès que vous croyez le saisir ! Ange ou démon ? Enfant jusqu'à l'inconscience et pourtant si mûri déjà par la vie... Comment faire le tour de cet être si divers, si multiple, si simple et si compliqué à la fois ?

Ce dont je suis sûre, c'est qu'il est un des rares hommes profondément heureux de vivre. Cet amour de la vie, cette foi inébranlable dans son "étoile" est peut-être le secret de son charme et de sa réussite. Son désir d'arriver est tellement sympathique, tellement ardent que les plus farouches s'attendrissent... Et puis, n'a-t-il pas cette qualité si rare de nos jours : savoir faire rire à la ville comme à la scène ? Il est toujours gai, content. Sa présence est bénéfique.

Né serait-ce que pour cela, je lui serai toujours très attachée et profondément reconnaissante.

Claude GENIA,
Directrice
du Théâtre Edouard-VII



Piège pour un homme seul a été créé, le 28 janvier 1960, au Théâtre des Bouffes-Parisiens, dans une mise en scène de Jacques Charon, sociétaire de la Comédie-Française. Après deux saisons à Paris, la comédie a voyagé (tournées Karsenty et Baret en France, Compagnie Gosse- lin et Théâtre d'Union culturelle outre-mer). Les capitales étrangères suivantes ont déjà joué la pièce: Madrid, Berlin, Vienne, Bône, Stockholm, Amsterdam, Rio de Janeiro, Buenos Aires, Mexico, Athènes, Lisbonne, Lima, Caracas, Bucarest, Varsovie, Ankara, Tunis, Casablanca, Budapest, Tokyo, Helsinki et Bruxelles. En tout, 5,000 représentations.

C'est maintenant au tour de Montréal et de Québec. Comme ce fut le cas dans toutes les autres villes, nous ne doutons pas qu'il n'y sera plus bientôt question que de *Piège* qui, selon l'opinion du critique Jean Dars, "... dépasse tout ce qui s'est fait dans le genre..."

Mme J. A. BRULÉ

FLEURISTE

GERBES DE MARIÉE - TRIBUTS FLORAUX

1164 est, rue Sainte-Catherine

Tél.: LA. 2-4554

Résidence: 1264, rue Berri AV. 8-4329

OUVERT TOUS LES SOIRS
ET DIMANCHES

TRIPLEZ LA VALEUR DE VOTRE ÉPARGNE

grâce à la

COMPAGNIE MUTUELLE D'IMMEUBLES LTÉE

Certificats d'épargne

Siège social: 1306 est, rue Ste-Catherine, Montréal

Tél.: LA. 6-4901

Versé aux membres : plus de \$25,000,000.00

Apprenez à connaître les avantages

de l'épargne en ouvrant un compte

à la

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

601 bureaux au Canada

LE THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE
et
CANADIAN CONCERTS AND ARTISTS

présentent

PIÈGE POUR UN HOMME SEUL



SUSPENSE POLICIER DE ROBERT THOMAS

Mise en scène: Guy HOFFMANN

Décor: Jacques PELLETIER

Trame sonore: Gabriel CHARPENTIER

DISTRIBUTION

par ordre d'entrée en scène

DANIEL, le mari — Jean-Louis ROUX

Le commissaire de police — Jean DALMAIN

L'abbé MAXIMIN — Victor DÉSY

La femme — Ginette LETONDAL

LA MERLUCHE, le clochard — Guy HOFFMANN

Mlle BERTON, l'infirmière — Hélène LOISELLE

La scène se passe dans la salle de séjour
d'un chalet, aux environs de Chamonix.

LE THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

Deux entr'actes de dix minutes: le premier, après le premier acte;
le second, après le troisième acte.

●

Hélène Loiselle est coiffée par Michel du Salon Claude Farjon;
elle est habillée par Janine Jac.

●

Jean-Louis Roux est habillé, à la ville comme à la scène, par Brisson et Brisson Inc.

●

La musique de scène est interprétée sur clavecin Wittmayer.

●

L'affichage extérieur du théâtre a été dessiné par Gilles ROBERT
et exécuté par TRANS-CANADA DISPLAY.

●

Ce programme a été conçu par Jean-Louis ROUX;
il a été dessiné et mis en page par Gilles ROBERT;
THÉRIEN FRÈRES (1960) LIMITÉE en a terminé l'impression,
le 12 octobre 1962.

●

Les photographies affichées dans le hall, ainsi que celles qui sont reproduites
dans ce programme, sont des studios HENRI-PAUL, JACQUES-GUY,
MONDE PHOTO PRESSE, VALLOIS, LIPNITZKI et ANDRÉ ROCHE.

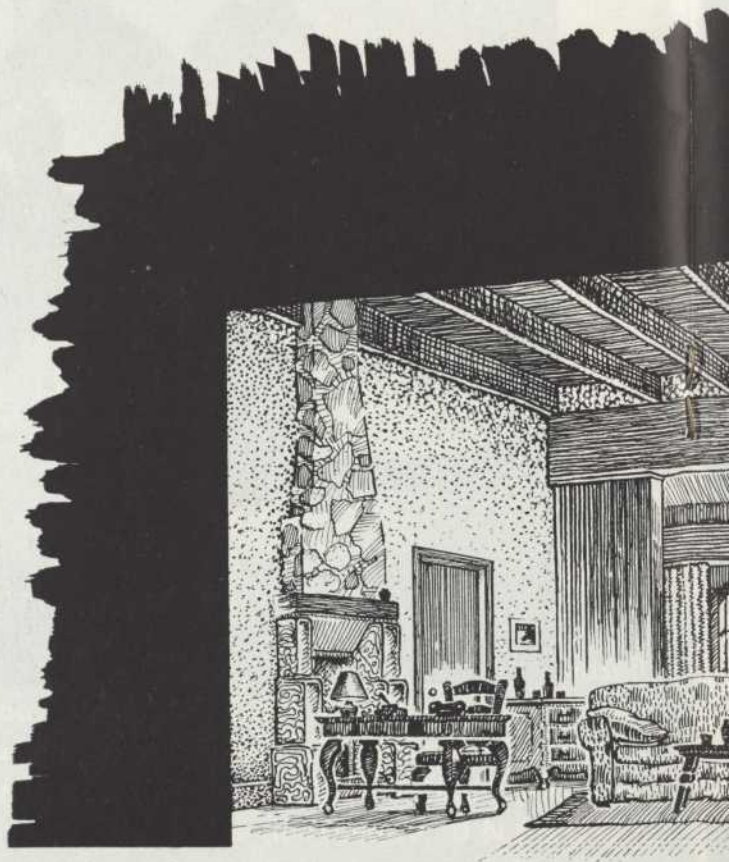
**Le Théâtre du Nouveau Monde est subventionné par Le Conseil
des Arts du Canada, Le Ministère des Affaires culturelles de
la Province de Québec et Le Conseil des Arts de la Région
métropolitaine de Montréal. Il est membre du Centre du Théâ-
tre canadien (Institut international du Théâtre, U.N.E.S.C.O.).**

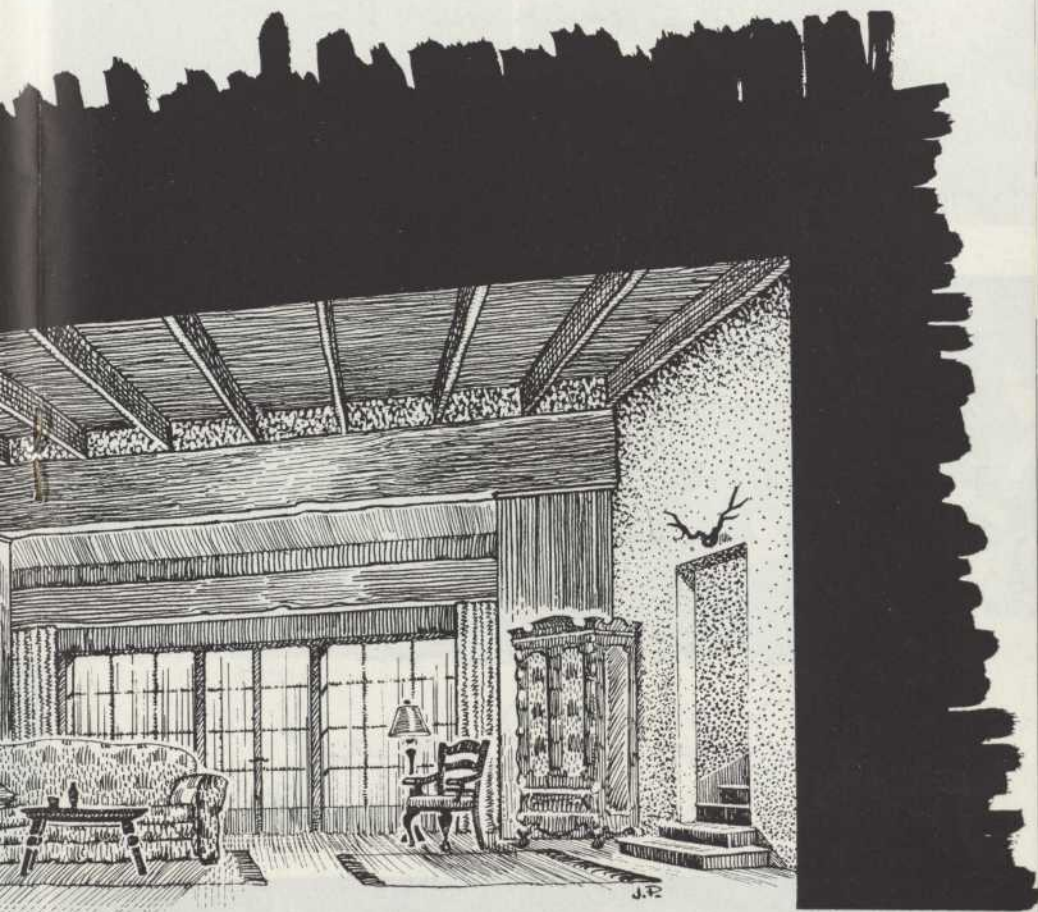
LANVIN



SCANDAL—RUMEUR—ARPEGE—PRETEXTE—MY SIN

CRÉE, HABILÉE ET SCELLÉE EN FRANCE





Chers spectateurs canadiens,

est avec un grand plaisir — et un grand trac! — que je vous aborde pour la première fois.

Et je me souviens d'une ronde enfantine qui dit: « Qui dort trop au lit à Paris,
Se casse le bec à Québec! »

Et me voilà en face de vous! Brrr!

Prière pour un auteur seul!

Vous savez quel joli conte de Noël m'est arrivé en 1959? Ma comédie revue sans combrie aux Bouffes Parisiens, mon succès de petit garçon pauvre, la pièce jouée dans tous les pays du monde environ 5.000 fois.


Il faut que ce tour du monde soit réussi et il me faut l'approbation du Canada!

Toujours au détective enfante, voulez-vous? Souffrez des malheurs de ce pauvre homme seul!

Soyez amis, je le voudrais tant!

Affectueusement et criminellement votre

Robert Thomas

28 Sept 62 

" Vous n'allez pas partir !

Je vous dis que je suis dans un piège ! "

à Paris



à Montréal



à Paris



à Montréal

Fin du deuxième acte

SALON CASSAR

haute couture

2055, RUE DE LA MONTAGNE SUITE 6

Spécialités : robes de mariée, de bal et de cocktail

Appelez VI. 5-9842 pour prendre rendez-vous.

Un vin de dessert souple, riche, moelleux...

Madère Malmsey

produit dans l'île de Madère (Portugal)

par *Henriques E Henriques*

depuis 1850

Demandez le numéro 535-C à tous les magasins de la R.A.Q.
Renseignements: VI. 9-8492

“FRANCE”
le paquebot de vos vacances
COMPAGNIE GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE,
1255, SQUARE PHILLIPS, MONTRÉAL.

*Voyez la Transat ou
votre agent de voyages*

le doyen des restaurants
français du Canada

chez Stien

Téls.: VI. 2-9139

VI. 2-0865

2149, RUE MACKAY
MONTRÉAL

JEAN DORAIS
Président

GILLES DOSTALER
Relations extérieures

BUREAU D'ÉCONOMIE MÉDICALE LTÉE
ADMINISTRATEURS

Groupes médicaux — Pratique individuelle

455 ouest, rue Craig, Montréal

UNiversité 1-1541

L'ÉCOLE de Madame Jean-Louis AUDET

ADULTES : Phonétique — Diction — Art Dramatique

ENFANTS : Diction — Chant — Danse

Préparation à la scène, à la radio, à la télévision

Studio: 3959, rue ST-HUBERT

LA. 1-6168

"... Ecrivez : Je, soussignée ..."

à Paris



à Montréal



à Paris



à Montréal

Scène du quatrième acte

PROCHAIN SPECTACLE

M O L I È R E

transposé au Canada

à la fin du régime français !

Georges Dandin

mis en scène par Jean DALMAIN

et

Le Médecin malgré lui

mis en scène par Jean GASCON

*L'Avare, Tartuffe, Dom Juan,
Le Mariage forcé, Sganarelle ou Le Cocu imaginaire,
La Jalousie du Barbouillé, Le Malade imaginaire
et Les Femmes savantes*
garantissent le succès de ce spectacle.



RÔTISSERIE LAURIER

à votre service,
même gérance depuis 17 ans.
Livraison à domicile gratuite.

381 ouest, rue Laurier — 273-3671

CR. 2-3907

5684, AVENUE DU PARC

"Ma Boutique Enrg."

TISSUS TOUS GENRES - IMPORTATIONS

GERMAINE POULIZAC

ANNE SHINNICK



"Pour mon argent,

c'est... 'MA BANQUE' //

POUR 3 MILLIONS DE CANADIENS



BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

SOUVENIRS DU PREMIER SPECTACLE DE LA SAISON



"Le spectacle du T.N.M. est un grand moment de théâtre et qui honore son palmarès."

Yerri Kempf dans *Cité libre*.

"... du théâtre de tout premier ordre..."

Time Magazine





LE BROADTAIL

DOIT

ÊTRE

TRAVAILLÉ

PAR

UN

MAÎTRE

McComber

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1895



THÉÂTRE ROYAL

Le premier théâtre permanent de Montréal, le Théâtre Royal, fut établi en 1825 par John Molson qui, quarante ans auparavant, avait fondé la Brasserie Molson. Depuis ce temps, ses descendants ont toujours été à l'avant des mouvements culturels, sportifs et civiques, et par ce fait, étroitement liés au progrès de Montréal et de la Province tout entière.

La Brasserie, maintenant dirigée par la cinquième génération de la famille Molson, s'est développée par la tradition, l'expérience et l'appréciation du goût du public pour devenir la plus grande au Canada.

HOMMAGES DE

LA BRASSERIE MOLSON DU QUÉBEC LIMITÉE



OUVREZ UN COMPTE D'ÉPARGNE

à

LA BANQUE D'ÉPARGNE

La Banque aux heures pratiques
OUVERTE LE JOUR DE 10 À 3 H. - LE SOIR DE 7 À 8 H.

Plus de 50 succursales dans le district de Montréal

A la Crêpe Bretonne



"le rendez-vous des gourmets"
après le théâtre et
en tout temps

2080, rue de la Montagne
Victor 2-1009

LE COLBERT
ses fromages,
ses vins

*

Chez Loulou

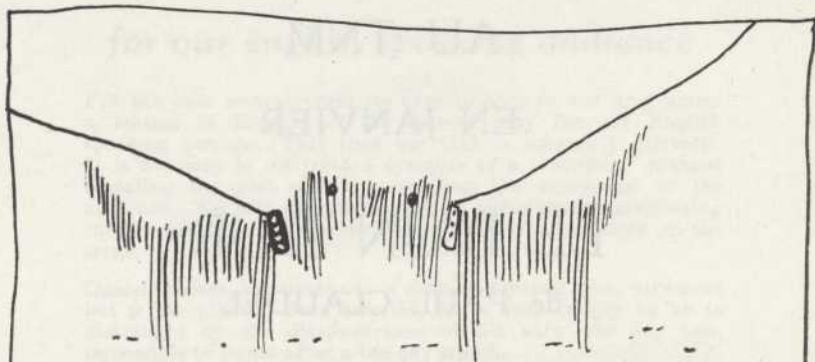
LES BACCHANTÉS

le seul vrai "Bistrot 1925"
à Montréal

2080, rue de la Montagne
Victor 2-3481

Piège pour une femme seule

VI. 2-5071



*fidèles à nos traditions
européennes
qui font l'élégance
du gentilhomme*

BRISSON & BRISSON

1472 ouest, rue Sherbrooke

We 7-7456

AU TNM
EN JANVIER

LE PAIN DUR
de PAUL CLAUDEL

Mise en scène: Jean-Louis ROUX
avec

Charlotte Boisjoli, Victor Désy, Jean Gascon,
Guy Hoffmann, Jean-Louis Roux et Michèle Rossignol



EN FÉVRIER

IRMA LA DOUCE
de BREFFORT et MONNOT

Mise en scène: Jean GASCON
avec

GUYLAINE GUY
dans le rôle titre

for our english speaking audience

For the past several years we have printed in our programme a resume in English of the current play for our English speaking patrons. This time our task is extremely difficult. It is not easy to set forth a synopsis of a "thriller" without revealing the plot and thus spoiling the enjoyment of the audience. We will, therefore, restrict ourselves to establishing the "record" of the characters in order of their entry on the scene.

Daniel Corban, the husband: a charming young man, vivacious but a bit pitiful. Just married, he is very touchy as he is distraught by the disappearance of his wife who has been impossible to locate after a ten day search.

The Police Commissioner of Chamonix: intelligent, a little rough but sympathetic. Nevertheless beneath his apparent good nature lie an authority and a real knowledge of his profession. He leads the inquiry into the disappearance of Mme. Elizabeth Corban, Daniel's wife. Thanks to him the mystery will be solved.

Father Maximin: The new parish priest of Saint-Jean, a little mountain village near Chamonix. Circumstances cause him to act as an intermediary between the husband and his wife. Physically gaunt, falsely pleasant.

The Woman: pretty and disturbing, she is able to combine class and decisiveness. She claims to be Madame Corban but Daniel denies this: he is unable, however, to support his denial with solid proof. Who is right? In this lies the heart of the intrigue.

La Merluche: an adorable fifty year old hobo, philosopher and comic. Three months previously, he attended the marriage of Daniel and his wife, Elizabeth. He is thus an important witness: he can identify the real Madame Corban.


Mademoiselle Berton: a nervous and severe nurse. Nine days ago (the day after Daniel and Elizabeth arrived at the chalet lent to them by a friend) she came to give an injection to Madame Corban. Like La Merluche, she is also an important witness.

We find it impossible to add other details without revealing the solution.


In spite of these few notes, we hope you won't discover the denouement of this play of Robert Thomas before the last few minutes of the performance. And we strongly suggest that you keep the climax a secret from friends who may be coming later to see the play.

Enjoy yourself!


SI



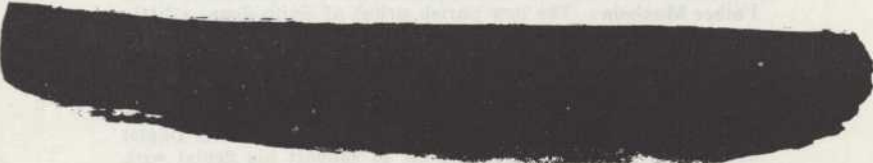
PIÈGE POUR UN HOMME SEUL VOUS A PLU.




DITES-LE À VOS AMIS...




mais, surtout




NE GÂTEZ PAS LEUR PLAISIR!



NE LEUR RÉVÉLEZ RIEN DE L'INTRIGUE!



GARDEZ LE SECRET DU DÉNOUEMENT!



PRO TNM 1962.10.13x

